

Karkonoskie cyklobusy

Od maja do września po Karkonoszach kursują cyklobusy, które wożą turystów i rowerzystów z rowerami.

Rozkłady jazdy na www.krkonose.eu

Krkonoše Cyclo-buses

From May to September, cyclo-buses operate throughout the highest Czech mountains to transport tourists and cyclisttourists with bikes. For timetables, go to www.krkonose.eu



Kolejki linowe działające w lecie Cable cars operating in summer

Pec pod Sněžkou – Hnědý vrch, www.skiresort.cz

Velká Úpa – Portášky, www.skiresort.cz

Špindlerův Mlýn – Medvědin, www.skiareal.cz

Špindlerův Mlýn – Pláň, www.skiareal.cz

Vrchlabí, Herlíkovice – Žalý, www.herlikovice.cz

Janské Lázně – Černá hora, www.skiresort.cz

Rokytnice nad Jizerou – Horní Domky, www.skiareal-rokytnice.cz

Harrachov – Čertova hora, www.skiareal.com

Podziel sie z nami swoimi
wrażeniami z Karkonoszy

Share your experiences
from the Krkonoše



Krkonoše.eu



#neznamekrkonose



@Krkonoše_eu



Krkonoše
Svazek

Vydal: Krkonoše – svazek měst a obcí v roce 2019

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
svazek@krkonose.eu

www.krkonose.eu

Czech Republic
Land of Stories

Liberecký
kraj

KRAJ VĚRA
KRAJ

KRKONOŠE

Ministerstvo životního prostředí



STÁTNÍ FOND
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
ČESKÉ REPUBLIKY

Tento projekt je spolufinancován
Státním fondem životního prostředí ČR
na základě rozhodnutí ministra životního prostředí.
www.mzp.cz www.sfpz.cz

Karkonosze znane – nieznanne



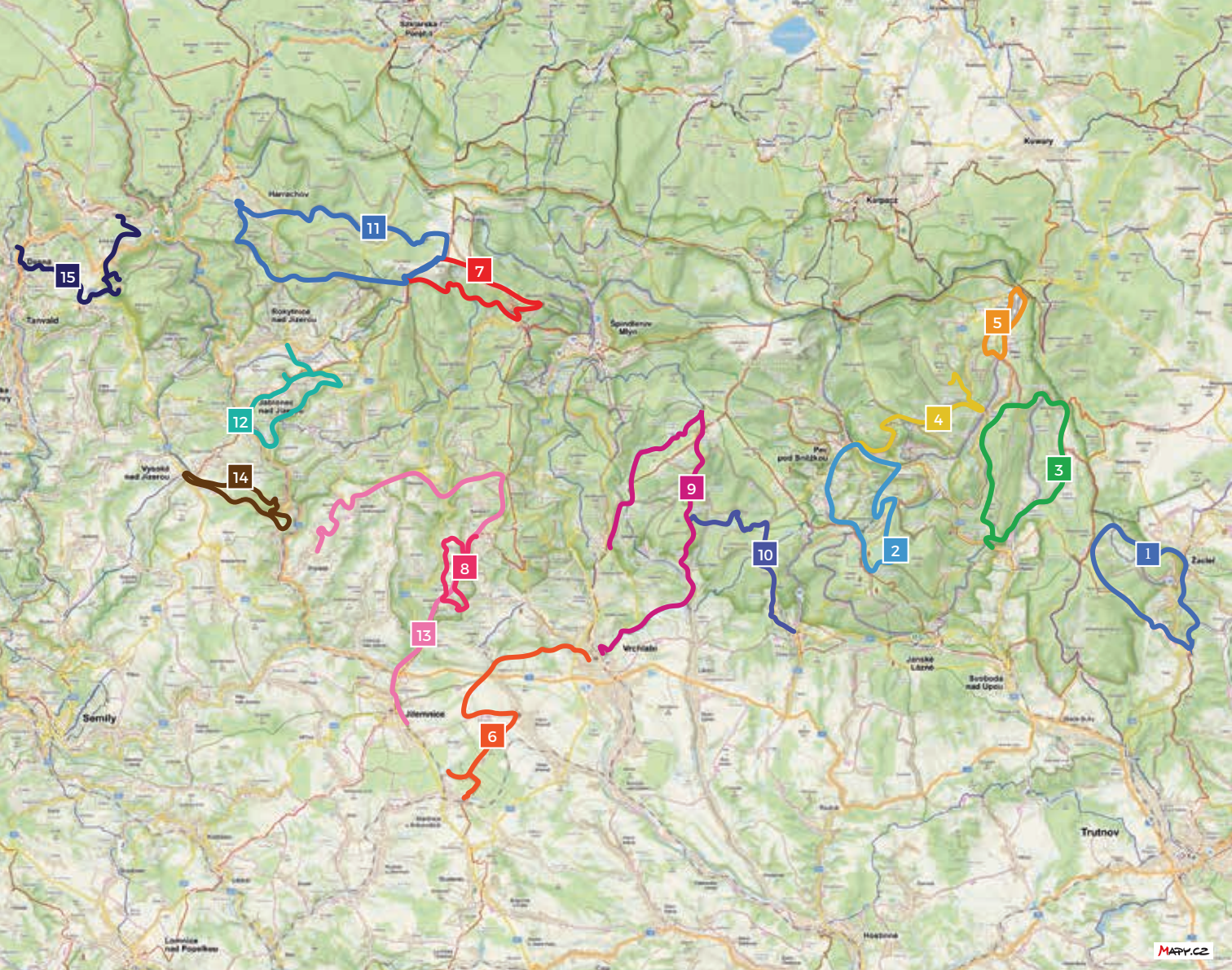
Krkonoše Known and Unknown



Dokąd wybrać się
na wycieczkę

Where to Go for
a Trip

#neznamekrkonose



MAPPY.CZ

1 > Do Lasu Dvorského (Dvorský les) i na enklávę łąkową Sněžné Domky
> *To the Dvorský Forest and the 'Snezne domky' Meadow Enclave*

2 > Z Peca pod Sniežką przez Javoří Důl na Černą Horę
> *From Pec pod Snezkou via Javori Valley to Černa hora Mountain*

3 > Ze wsi Temný Důl po Drozde Krzyżowej (Křížova Cesta) do Vápenki i przez Lysečiny z powrotem
> *From Temný dul through the Stations of the Cross Path to Vápenka Museum and Back via Lysečiny*

4 > Ze Spáleného Mlýna na Šimový Chalupy i do Peca pod Sniežką
> *From Spálený Mlýn to Šimový Chalets and to Pec pod Snezkou*

5 > Z Górnjej Malej Úpy do kościoła św. Piotra i Pawła
> *From Horní Malá Úpa to the Church of St. Peter and Paul*

6 > Do wsi Horní Branna i Martinice v Krkonoších
> *To Horní Branna and Martinice v Krkonosích*

7 > Ze Špindlerového Mlýnu w kocioł Kotelní Jámy
> *From Špindlerův Mlýn to Kotelní jámy*

8 > Zamek w Štěpánicach i piękne widoki
> *In the Traces of the Štěpánek Castle and for Beautiful Views*

9 > Carillon i piwo Fries
> *To the Chime Bells and the Fries Beer*

10 > Z Vrchlabí przez Černý Důl do wsi Dolní Dvůr
> *From Vrchlabí via Černý Důl to Dolní Dvůr*

11 > Na Harrachovú Louku
> *To Harrachova Meadow*

12 > Wędrowka śladem rzemieślnictwa
> *See the Old Crafts*

13 > Śladem koralików z Ponikli do Jilemnice
> *See the Glass Beads from Ponikla and Visit Jilemnice*

14 > Vysoké nad Jizerou i piękne widoki
> *Long-distance Views from Vysoké nad Jizerou*

15 > Kraina ciekawych historii
> *Through the Land of Stories*



DO LASU DVORSKIEGO (DVORSKÝ LES) I NA ENKLAWĘ ŁĄKOWĄ SNĚŽNÉ DOMKY

Całodniowa wycieczka trasą okrężną w miejsca ciekawe ze względu na walory przyrodnicze oraz interesujące zabytki techniki. Z centrum Žacléřa pójdziemy w partię grzbietowe Rýchorów obejrzeć pierwotny las.

Muzeum Miejskie w Žacléřu – zielony szlak – Žacléř, zakłady porcelanowe („Porcelánka”) – w lewo zielonym szlakiem – Žacléř „Nad Porcelánkou” – Bílý Kříž (Biały Krzyż) – w prawo zielonym – Vizov, schronisko Hubertus – Rýchorský Kříž (krzyż) – w lewo żółtym – Sněžné Domky – Pod Dvorským Lešem – czerwonym szlakiem do twierdzy Stachelberg – wieża widokowa „Eliška” – zielonym do wsi Prkenný Důl – Muzeum Miejskie w Žacléřu

➤ **15 km**



Muzeum Miejskie w Žacléřu – Dvorský Les – Rýchory – enklawa łąkowa Sněžné Domky – betonowe bunkry – twierdza artyleryjska Stachelberg – wieża widokowa „Eliška”



Rýchorský Bouda



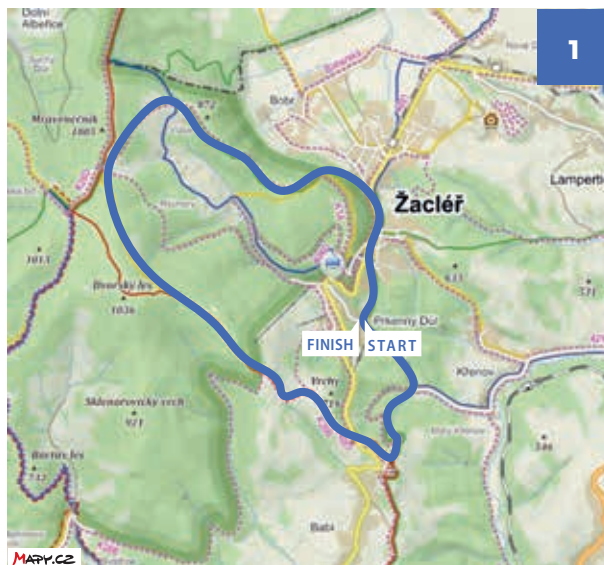
Autobusy kursowe i pociągi z Trutnova, linia nr 5 Karkonoskich Cyklobusów z Trutnova, www.krkonose.eu



TO THE DVORSKY FOREST AND THE 'SNEZNE DOMKY' MEADOW ENCLAVE

This full-day round trip will take you to beautiful natural locations as well as unique technical monuments. Ascend from the centre of Žacler to the Rychory ridge and see the ancient forest.

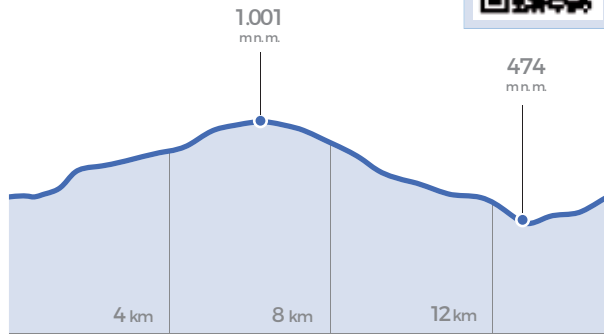
Municipal Museum in Žacler – take the green-marked tourist path – Žacler, Porcelanka factory – continue left on the green path – Žacler, Nad Porcelankou junction – Bílý kriz junction – turn right onto the green path – Vizov, Hubertus chalet – Rychorsky kriz junction – turn left onto the yellow-marked tourist path – Snezne domky enclave – Pod Dvorským lešem junction – take the red-marked tourist path for the Stachelberg artillery fort – Eliska viewing tower – take the green-marked path for Prkenný Dul – Municipal Museum in Žacler



Profil wysokościowy / Altitude graph:

↗ 518 m

↘ 518 m



➤ **15 km**



Municipal Museum in Žacler – Dvorský forest – Rychory ridge – Snezne domky meadow enclave – concrete artillery forts – Stachelberg fort – Eliska viewing tower



Rýchorský chalet



Bus lines and trains from Trutnov, line No. 5 of the Krkonose cyclo-bus from Trutnov, see www.krkonose.eu

Z PECA POD ŚNIEŻKĄ PRZEZ JAVOŘÍ DŮL NA ČERNÁ HORE

Z Peca pod Śnieżką wchodzimy aż na szczyt Černej Hory. Odwiedzimy torfowisko, dowiemy się, z jakich warstw się składa i jak powstaje. Ze zbocza Černej i Světley Hory czekają nas piękne widoki na Pec, Mladé Buky i Trutnov.

Pec pod Śnieżką, dworzec aut. – niebieskim szlakiem do Velkiej Úpy – Javoří Mlýn – w prawo zielonym – Červenokostelecká Bouda – w lewo niebieskim – U Thámových Bud – w lewo zielonym – 1. Krkonošská cyklo NS (Pierwsza Karkonoska Rowerowa Ścieżka Dydaktyczna) – Nad Vlašskými Boudami – w prawo żółtym – Hubertova Vyhlička (punkt widokowy) – w lewo ścieżką dydaktyczną Černohorské Rašeliniště (Torfowisko Černohorské) – Nad Pardubickými Boudami – niebieskim do Černej Boudy – w prawo czerwonym – Václavák – Kolínská Bouda – Lučiny – Pražská Bouda – w prawo po K20 do Peca pod Śnieżką

➤ 15 km

🚲 Torfowisko Černohorské i ścieżka dydaktyczna Torfowisko Černohorské – punkt widokowy Hubertova Vyhlička – 1. Karkonoska Rowerowa Ścieżka Dydaktyczna

🍴 Hotel Horizont, Pec pod Śnieżką – schronisko Horská Chata Krakonos

🚌 Do Peca autobusami kursowymi, linia nr 1 i 4 Karkonoskich Cyklobusów, www.krkonose.eu



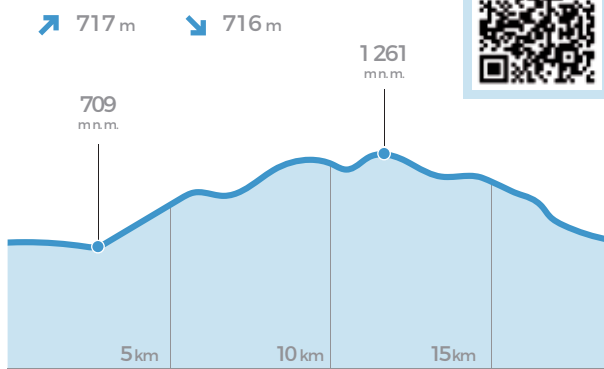
FROM PEC POD SNEZKOU VIA JAVORI DUL TO ČERNA HORA MOUNTAIN

Ascend from Pec pod Snezkou to the top of Černa hora Mountain. Visit the peat bogs, learn about their layers and origin. At the foot of Černa hora and Světla hora mountains, you will enjoy views of Pec pod Snezkou, Mladé Buky and Trutnov.

Pec pod Snezkou, bus station – take the blue-marked tourist path to Velka Upa – Javoří Mlýn junction – turn right onto the green-marked path – Červenokostelecká chalet – turn left for the blue-marked tourist path – U Thámových Bud intersection – turn left onto the green path – Krkonose's 1st educational cycling trail – Nad Vlasskými boudami intersection – turn right onto the yellow-marked tourist path – U Hubertovy vyhlídky intersection – turn left onto the Černohorské Peat Bogs educational trail – Nad Pardubickými boudami intersection – take the blue-marked path for Černa bouda



Profil wysokościowy / Altitude graph:



chalet – turn right onto the red-marked path – Václavák junction – Kolínska chalet – Lučiny–Pražská chalet – turn right for the K20 track for Pec pod Snezkou

➤ 15 km

🚲 Černohorské peat bogs and the educational trail – Hubertova viewing point – Krkonose's 1st educational cycling trail

🍴 the Horizont hotel in Pec pod Snezkou – Krakonos mountain chalet

🚌 Bus lines to Pec pod Snezkou, lines No. 1 and 4 of the Krkonose cyclo-bus, see www.krkonose.eu

ZE WSI TEMNÝ DŮL PO DRODZE KRZYŻOWEJ (KŘÍŽOVA CESTA DO VÁPENKI I PRZEZ LYSEČINY Z POWROTEM

Trudniejsza trasa prezentująca Horní Maršov i Lysečiny. Przejdziemy się po Drodze Krzyżowej, zatrzymamy koło cudownego źródła i zapoznamy z historią tych okolic w unikatowym muzeum „Vápenka” (dawny wapiennik).

Ośrodek informacji IC Veselý Výlet we wsi Horní Maršov – niebieskim szlakiem po Drodze Krzyżowej na Starą Horę – pod Starą Horą – w lewo zielonym – nad Myslívnu – pod Dlouhým Hřebenem – w prawo niebieskim – Cestník – w prawo czerwonym – Lysečinská Bouda – pod Lysečinską Boudą – Muzeum „Vápenka” – Horní Albeřice – prosto do Dolnych Albeřic – Dolní Lysečiny – w lewo niebieskim – w prawo po K26 – w lewo niebieskim po Drodze Krzyżowej – IC Veselý Výlet Horní Maršov

➤ 17 km

👉 Droga Krzyżowa na Starą Horę – Muzeum „Vápenka”, Albeřice – Alberická Jaskinia

🍴 Restauracja U Paní Berty, Horní Maršov – Restauracja Zvonicka, Horní Maršov – Chata Poutník, Horní Lysečiny

🚌 Do Hornego Maršova autobusy kursowe, linią nr 1 i 4 Karkonoskich Cyklobusów, www.krkonose.eu

👉 Klucze od muzeum „Vápenka” pobiera się i oddaje w ośrodku informacji IC Veselý Výlet.



FROM TEMNY DUL THROUGH THE STATIONS OF THE CROSS PATH TO VAPENKA MUSEUM AND BACK VIA LYSECINY

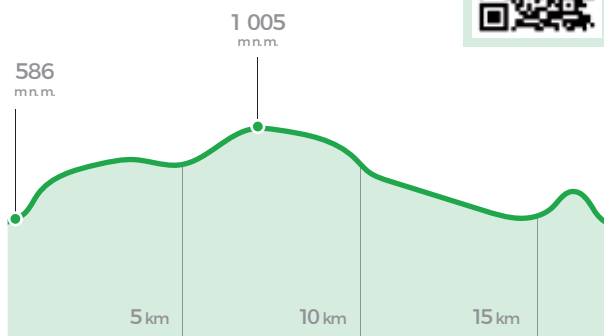
This more demanding trip will take you round Horní Maršov and Lysečiny. Take the Krizova path, stop by a miraculous well and learn the history of the region in the unique Vapenka ('Lime Works') Museum.

Vesely vylet IC in Horni Maršov – take the blue-marked tourist path for Krizova path (Stations of the Cross Path) and Stara hora hill – Pod Starou horou junction – turn left for the green-marked path – Nad Myslívnu junction – Pod Dlouhym hřebenem junction – turn right onto the blue-marked path – Cestník junction – turn right



Profil wysokościowy / Altitude graph:

➤ 590 m ➤ 590 m



onto the red-marked path – Lysecinska chalet – Pod Lysecinskou boudou junction – Vapenka Museum – Horni Albeřice – go straight down the main road to Dolni Albeřice – Doni Lyseciny – turn left onto the blue-marked path – turn right for the K26 track – turn left for the blue-marked path (Krizova path) – Vesely vylet IC in Horni Maršov

➤ 17 km

👉 Krizova path (Stations of the Cross Path) to Stara hora hill – Vapenka (Lime Works) Museum in Albeřice – Alberická Cave

🍴 U Paní Berty restaurant in Horni Maršov – Zvonicka restaurant in Horni Maršov – Poutník chalet in Horni Lysečiny

🚌 Bus lines for Horni Maršov, lines No. 1 and 4 of the Krkonose cyclo-bus, see www.krkonose.eu

👉 You can borrow and return the key to the Vapenka Museum at the Vesely vylet Information Centre

ZE SPÁLENÉHO MLÝNA NA ŠÍMOVY CHALUPY I DO PECA POD SNIEŽKĄ


Cofniemy się w czasie i zobaczymy, jak żyli prawdziwi górale. Odkryjemy objętą ochroną strefę wiejską, zwaną Šimovy Chalupy (Chałupy Šima) na enklawie łąkowej nad doliną Lví Důl (Lwi Dół) rozkoszując się spokojem i romantyzmem gór.

Spálený Mlýn – szlakiem rowerowym K25 – w lewo szlakiem rowerowym K25 – po 300 m w prawo – na rozdrożu łagodnie w prawo – w lewo na szlak rowerowy K25 – punkt widokowy koło Šimovych Chalup – z powrotem na rozdroże nad Spáleným Mlýnem – zielonym szlakiem – pod kolonią Portášovy Boudy – w prawo żółtym szlakiem – Portášovy Boudy – nad Portášovými Boudami – w lewo żółtym szlakiem – w prawo na szlak rowerowy K1A – Pec pod Sněžką

 **12 km**

 Šimovy Chalupy – Lví Důl – Kraina Zabawy Pecka

 Hotel Spálený Mlýn – schronisko Portášky – Hotel Horizont, Pec pod Sněžką

 Karkonoski Cyklobus, linia nr 1, www.krkonose.eu



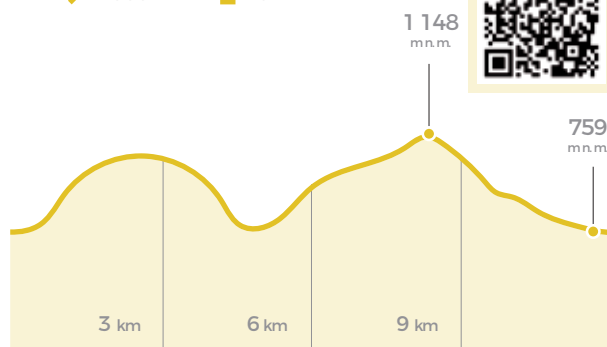
FROM SPÁLENÝ MILL TO ŠIMOVY CHALETS AND TO PEC POD SNEZKOU

Travel back in time and see how the real mountain folks used to live. Discover the protected village zone at Šimovy chalets in a meadow enclave above the Lvi dul valley



Profil wysokościowy / Altitude graph:

 666 m  677 m




and enjoy moments of quietness and mountain romance.

Spaleny Mill – take the K25 cycle track – turn left onto the K25 cycle track and after 300 m turn right – turn slightly right at the junction – turn left for the K25 cycle track – viewing point near Šimovy chalets – go back to the intersection above Spaleny Mill – take the green-marked tourist path – Pod Portasovými boudami junction – turn right onto the yellow-marked path – Portasovy chalets – Nad Portasovými boudami junction – continue left on the yellow path – turn right for the K1A cycle track – Pec pod Snezkou

 **12 km**

 Šimovy chalets – Lvi dul valley – Pecka amusement park

 the Spaleny Mlyn hotel – Portasky mountain chalet – the Horizont hotel in Pec pod Snezkou

 Line No. 1 of the Krkonose cyclo-bus, see www.krkonose.eu

5

Z GÓRNEJ MALEJ ÚPY DO KOŚCIOŁA ŚW. PIOTRA I PAWŁA

Przyjemny spacer po malowniczej górskiej wiosce poprowadzi nas śladem bajek Marii Kubátovéj. Przez dolinę Elišćino Údolí przejdziemy się do kościoła, gdzie poczuć można atmosferę ciszy i spokoju.

Browar Trautenberk, Horní Malá Úpa – Pomezní Boudy (Przełęcz Okraj) – w lewo żółtym szlakiem – w prawo szlakiem rowerowym K24 („Pohádková Stezka” – „Bajkowa Ścieżka”) – Elišćino Údolí – w lewo „Bajkową Ścieżką” – Malá Úpa, kościół – w lewo czerwonym szlakiem – przez szosę w prawo czerwonym szlakiem – Malá Úpa, Pomezní Boudy (Przełęcz Okraj) – w lewo z powrotem do browaru Trautenberk

➤ **6,5 km**



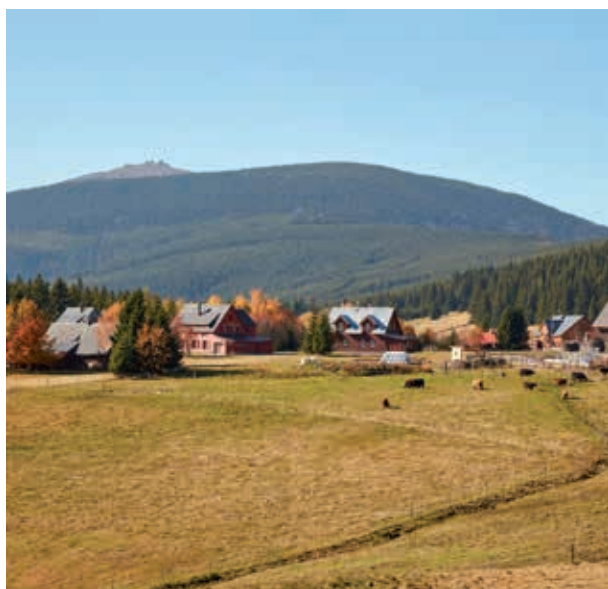
„Bajkowa Ścieżka” Malá Úpa – Elišćino Údolí – Kościół św. Piotra i Pawła



Browar Trautenberk



Linie nr 1 i 4 Karkonoskich Cyklobusów, www.krkonose.eu



Profil wysokościowy / Altitude graph:



The Trautenberk brewery, Horní Malá Úpa – Pomezní Boudy – turn left onto the yellow-marked tourist path – turn right for the K24 cycle track (the Fairy-tale Trail) – Elišćino valley – turn left along the Fairy-tale Trail – Malá Úpa, the church – turn left for the red-marked tourist path – cross the street and turn right to follow the red-market path – Malá Úpa, Pomezní Boudy – turn left for the Trautenberk brewery

➤ **6,5 km**



Fairy-tale Trail in Malá Úpa – Elišćino valley – the Church of St. Peter and Paul



Trautenberk brewery



Lines No. 1 and 4 of the Krkonose cyclo-bus, see www.krkonose.eu

FROM HORNI MALA UP TO THE CHURCH OF ST. PETER AND PAUL

This pleasant walk through a picturesque mountain village will take you to the places from Marie Kubátová's fairy-tales. Down the Elišćino valley, you will come to the church and enjoy the quiet and peaceful atmosphere.

DO WSI HORNÍ BRANNA I MARTINICE V KRKONOŠÍCH

Ruszymy śladem Harrachów i J.A. Komeňského, zobaczymy, jak wyglądało życie u podnóża gór i poznamy najwyżżej położoną stację kolejową w Karkonoszach.

Pałac we Vrchlabí – Karkonoskie Centrum Wychowania Ekologicznego KCEV Krtek – Ogród Klasztorny – zielonym szlakiem w lewo koło klasztoru augustianów-eremitów – Vrchlabí – nad klasztorem – w lewo – kamienny krzyż („Kříž U Výsplat”) – kąpielisko Valteřice – Valteřice – w lewo zielonym szlakiem – po przejściu przez szosę główną prosto na drogę utwardzoną do lotniska Brabeneč (szlak rowerowy 4207) – Bohdaneč – w lewo na szosę klasy III, szlak rowerowy 22 – koło krzyżyka NMP w lewo na drogę szutrową – grobowiec Harrachów (Harrachovská Hrobka) i dawny przytułek (špitál), Horní Branná – pałac Horní Branná i wystawa „Žycie u podnóża gór” („Život pod horami”) – czerwonym szlakiem do Martinic v Krkonoších – ścieżka dydaktyczna „U Mlejna” („Kolo Mlýna”) – czerwonym szlakiem na stację kolejową Martinice v Krkonoších – z powrotem do Vrchlabí pociągami

15 km

Pałac we Vrchlabí – KCEV Krtek – klasztor i kościół klasztorny, Vrchlabí – lotnisko Brabeneč – grobowiec Krzyża Św. i przytułek założony przez Harrachów, Horní Branná – pałac z wystawą „Žycie u podnóża gór”, Horní Branná – ścieżka dydaktyczna „U Mlejna”, Martinice v Krkonoších – stacja kolejowa Martinice v Krkonoších.

Botta Caffè, Vrchlabí – restauracja Zámecká restaurace, Horní Branná

Do Vrchlabí autobusy kursowe i Karkonoskie Cyklobusy linie nr 1, 3 i 6, Z Martinic v Krkonoších pociągi, kierunek Jilemnice, Vrchlabí, Trutnov i Stará Paka. www.krkonose.eu

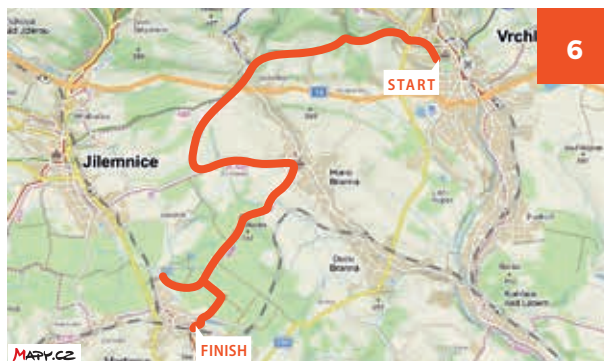
Pojizerský Pacifik



TO HORNÍ BRANNA AND MARTINICE V KRKONOSICH

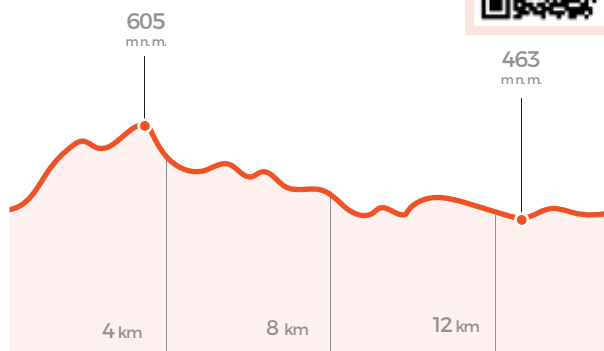
Follow the footsteps of the Harrachs and the pedagogue Jan Amos Komenský, learn about Life at the foot of the mountains as well as the highest located railway station in the Krkonose.

The Vrchlabí palace – the Krtek centre of Krkonose environmental education – Monastery gardens – take the green-marked tourist path left along the Augustinian Monastery – Vrchlabí, Nad klášterem junction – turn left – Kříž U Výsplat junction – Valteřice swimming pool – the village of Valteřice – continue left along the green path – cross the main road and follow the straight for the reinforced way for Brabeneč



Profil wysokościowy / Altitude graph:

291 m 292 m



airport (cycle track 4207) – Bohdaneč junction – turn left for the main road and cycle track 22 – turn left for the gravel way at the Virgin Mary crucifix – the Harrach Family Tomb and hospital in Horní Branná – Horní Branná chateau and the Life at the Foot of the Mountains exhibition – take the red-marked path for Martinice v Krkonoších – U Mlejna educational trail – follow the red-marked path to the railway station in Martinice v Krkonosich – take the train back to Vrchlabí

15 km

Vrchlabí palace – Krtek centre – monastery and monastery church in Vrchlabí – Brabeneč airport – Tomb of the Holy Cross and the Harrach hospital in Horní Branná – palace and the exhibition on Life at the Foot of the Mountains in Horní Branná – U Mlejna educational trail in Martinice v Krkonoších – railway station in Martinice v Krkonosich

Botta Caffè in Vrchlabí – Zamecka restaurant in Horní Branná

Bus lines and Krkonose cyclo-buses No. 1, 3 and 6, see www.krkonose.eu
Trains for Jilemnice, Vrchlabí, Trutnov and Stará Paka from Martinice v Krkonosich.

Pojizerský Pacifik

ZE SZPINDLEROWEGO MŁYNU W KOCIOŁ KOTELNÍ JÁMY

Wycieczka po ciekawych miejscach wierzchołkowych partii Karkonoszy, podczas której w pokonaniu największych różnic wysokości pomoże nam kolejka linowa. Prowadzący na prawdziwe karkonoskie torfowiska spacer śladami niedźwiedzi i narciarzy Hanča i Vrbaty.

Szpindlerowy Młyn – kolejką linową na Medvědin – czerwonym szlakiem do rozdroża Nad Jilemnickou Boudou – w lewo żółtym szlakiem na Horní Misečky – w prawo zielonym szlakiem – U Kotelních Jam – rozdroże Nad Dvoračkami – w prawo czerwonym szlakiem – przełęcz Kotelské Sedlo – U Růženčiny Zahrádky – w prawo zielonym szlakiem na Harrachovy Kameny – Nad Kotelní Járou – pomnik Hanča i Vrbaty (Mohyla Hanče a Vrbaty) – Vrbatova Bouda – czerwonym szlakiem (droga Masarykova Sílnice) – w lewo czerwonym szlakiem – pkt. widokowy Šmídova Vyhlička – Medvědin (z powrotem kolejką linową, ew. pieszo przez Horní Misečky i szlakiem rowerowym K1A – Vodovodní Cesta [„Droga Wodociągowa”])

➤ **14 km (17 km dłuższy wariant)**

👁️ Widoki na Kotelní Jámy – „ogródek” Růženčina Zahrádka – Harrachovy Kameny – pomnik Hanča i Vrbaty – Šmídova Vyhlička – Svinské Louže

🍴 Restauracja Medvědin – Restauracja Štumpovka, Dvoračky

🚌 Autobusy kursowe i linia nr 3 Karkonoskich Cyklobusův, www.krkonose.eu



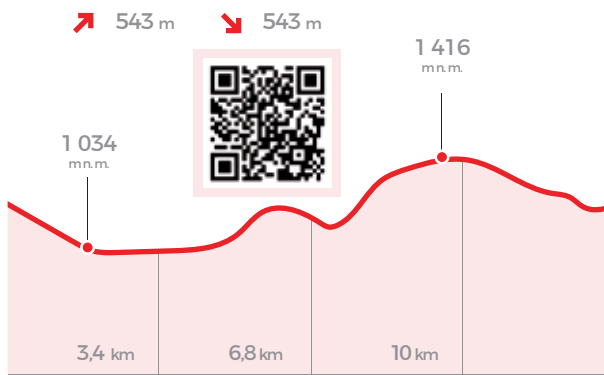
FROM SPINDLERUV MLYN TO KOTELNI JAMY

Enjoy a trip about the interesting top parts of the Krkonose, where a cable car will help you with the highest climb. A ridge tour will take you to the footprints of the bears, the Hanc and Vrbata monument and the real Krkonose peat bogs.

Spindleruv Mlyn – take the cable car to Medvedin hill – take the red-marked tourist path for the 'Nad Jilemnickou boudou' junction – turn left onto the yellow-marked path for Horní Misečky – turn right for the green-marked path – U Kotelních jam junction – Nad Dvoračkami junction – turn right for the red-marked path – Kotelské sedlo viewing point – U Ruzenciny zahrady junction – turn right for the green-marked path



Profil wysokościowy / Altitude graph:



for Harrachovy kameny rock formation and viewing point – Nad Kotelní járou junction – Hanc and Vrbata monument – take the red-marked path along Masaryk road – turn left and follow the red-marked path – Šmídova viewing point – Medvedin – You can take the cable car back, or continue on foot via Horní Misečky and the K1A cycle track – the Vodovodní (Pipeline) road.

➤ **14 km (17 km)**

👁️ View of the Kotelní jámy corrie valley – Ruzencina zahrádka – Harrachovy kameny rock formation – Hanc and Vrbata monument – Šmídova viewing point – Svinské louže

🍴 Medvedin restaurant – Štumpovka restaurant at Dvoračky chalet

🚌 Bus lines, line No. 3 of the Krkonose cyclo-bus, see www.krkonose.eu

ZAMEK W ŚTĚPANICACH I PIĘKNE WIDOKI

Poznamy Benecko trochę inaczej. Odkryjemy ruiny zamku w Štěpanicach, cudowne źródło, malownicze zakątki usiane przez domy zrębowe, a do tego wszystkiego nawdychamy się świeżego górskiego powietrza.

Benecko, Skalka – czerwonym szlakiem drogą zwaną Bucharova Cesta do kaplicy św. Huberta – przez punkt widokowy Kotelská Vyhlička w lewo na nieutwardzoną drogę – Horní Štěpanice – za kościołem Trójcy Przenajświętszej w lewo do kaplicy Matki Bożej z Lourdes – w prawo szlakiem rowerowym K10 – ostro w lewo do ruin zamku Štěpanice – z powrotem na szlak rowerowy K10 – w prawo czerwonym szlakiem do punktów widokowych Bucharova i Kotelská Vyhlička – na rozdrożu Kotelská Vyhlička w lewo na nieutwardzoną drogę – Na Bahních – V Trafice – w prawo wąską drogą na szlak rowerowy K9 – w lewo na czerwony szlak – Benecko, Skalka

➤ 10,5 km



Luftákova Stezka („Ścieżka Lufciaka”) – Jindrova Skála – Kaplica św. Huberta – Kaplica NMP z Lourdes ze źródłem (woda ma podobno właściwości lecznicze – pomaga przy chorobach stawów, nerek i wzroku) – ruiny zamku Štěpanice – punkty widokowe Bucharova i Kotelská Vyhlička



Hotel Skalka, Benecko



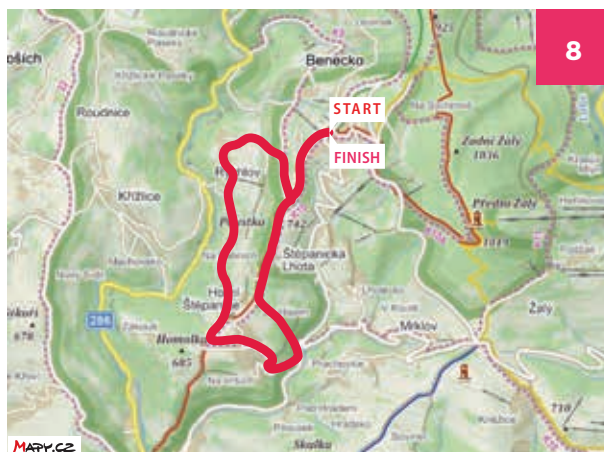
do Benecka autobusy kursowe z Jilemnice i Vrchlabí, linia nr 1 Karkonoskich Cyklobusów, www.krkonose.eu



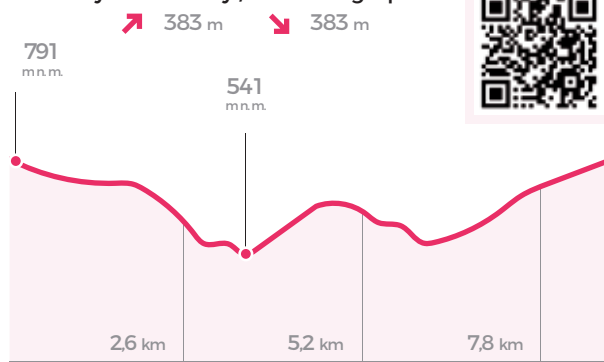
IN THE TRACES OF THE STEPANICE CASTLE AND FOR BEAUTIFUL VIEWS

See Benecko from a different perspective. Discover the ruins of Stepanice castle, the miraculous well, picturesque corners with timbered houses, and along with it enjoy fresh mountain air.

Benecko, the Skalka hotel – take the red-marked Bucharova path for the Chapel of



Profil wysokościowy / Altitude graph:



St. Hubertus – turn left onto an unreinforced road just before Kotelská viewing point – Horní Štěpanice – turn left after the Church of the Holy Trinity for the Chapel of Virgin Mary of Lourdes – turn right onto the K10 cycle track – take a sharp left turn for the Stepanice castle ruins – back onto the K10 cycle track – turn right onto the red-marked tourist path for the Bucharova and Kotelská viewing points – turn left at the Kotelská vyhlídka junction for an unreinforced road – Na Bahních – V Trafice – turn right for a narrow path for the K9 cycle track – turn left for the red-marked tourist path – Benecko, the Skalka hotel

➤ 10,5 km



Points of interest: Luftakova trail – Jindrova rock – Chapel of St. Hubertus – Chapel of Virgin Mary of Lourdes with a well (the water allegedly heals joint diseases, the kidneys and sight) – Stepanice castle ruins – Bucharova and Kotelská viewing points



the Skalka hotel in Benecko



Bus lines from Jilemnice and Vrchlabí to Benecko; line No. 1 of the Krkonose cyclo-bus, see www.krkonose.eu

CARILLON I PIWO FRIES

Trudna, ale warta pokonania trasa z różnicą wysokości wynoszącą niemal 900 metrów. W nagrodę czekają nas piękne widoki na dolinę Klinowego Potoku i dobrze schłodzone górskie piwo Fries, które po długiej wspinaczce smakuje wyśmienicie.

Rynek (Náměstí TGM) we Vrchlabí – ulicą Krkonoską do kościoła św. Wawrzyńca – w prawo żółtym szlakiem do parku miejskiego – ostro w lewo żółtym szlakiem – pod wzgórzem Jankův Kopec – w prawo niebieskim szlakiem – nad wsią Dolní Dvůr – krzyż – w lewo żółtym szlakiem – kościół św. Józefa, Dolní Dvůr – żółtym szlakiem – Dolní Dvůr – hotel Morava – w lewo żółtym szlakiem – Hanapetrova Paseka – Zadní Rennerovky – w lewo żółtym szlakiem – rozdroże U Klinových Bud – w lewo niebieskim – Friesovy Boudy – Browar Friesovy Boudy – niebieskim szlakiem – nad Hřiběcí Boudą – Hřiběcí Bouda – w prawo czerwonym szlakiem – kamieniołom Mramorový Lom – Strážné – urząd gminy – z powrotem do Vrchlabí autobusem

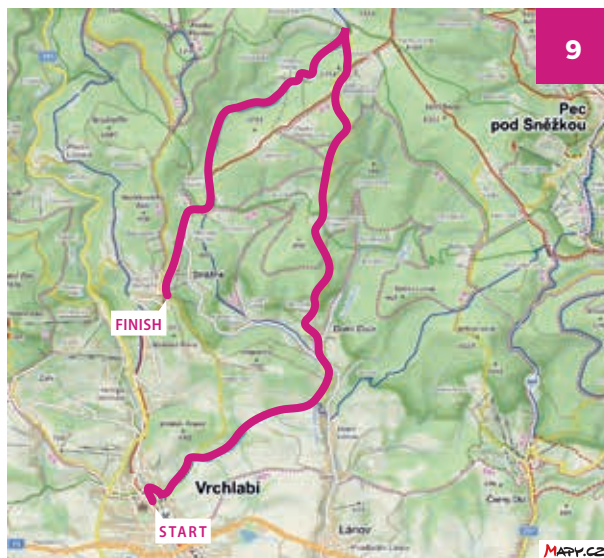
➤ **21 km**

🏠 Pałac Vrchlabí – Muzeum Karkonoskie, Vrchlabí – kościół św. Wawrzyńca, Vrchlabí – park miejski, Vrchlabí – carillon w kościele św. Józefa, Dolní Dvůr – Klinové Boudy – Friesovy Boudy – Karkonoski Szlak Piwny

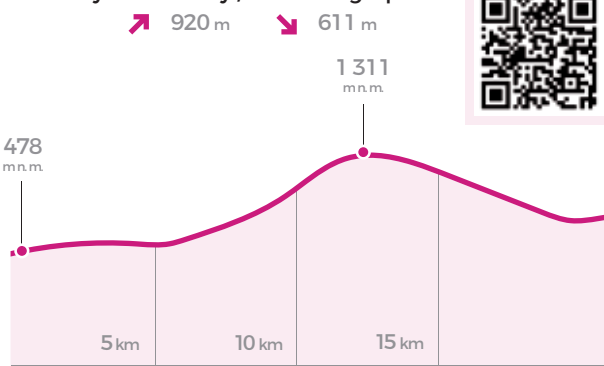
🍴 Restauracja Mincovna, Vrchlabí – hotel Friesovy Boudy – Obecni restaurace Strážné

🚌 Do Vrchlabí autobusy kursowe i pociągi, linie Karkonoskich Cyklobusów nr 1, 3 i 6 www.krkonose.eu. Ze Strážného do Vrchlabí autobusem kursowym. Droge można sobie skrócić busem stráženský expres, www.strazne.eu.

👉 Warto wybrać się na wycieczkę Karkonoskim Szlakiem Piwnym! Poznamy piękne miejsca w górach i spróbujemy świetnych piw wytwarzanych przez lokalne browary. www.krkonoskapiwnistezka.cz



Profil wysokościowy / Altitude graph:



TO THE CHIME BELLS AND THE FRIES BEER

A demanding trip with an almost 900 m gradient, but certainly worth the effort! In reward, you will enjoy beautiful views of the Klinovy brook valley and well cooled Fries mountain beer, all the tastier after the long ascent!

Vrchlabí, T.G.M. Square – down Krkonoska St. to the Church of St. Lawrence – turn right onto the yellow-marked tourist path for the Municipal Park – take a sharp left turn onto the yellow path – Pod Jankovým kopcem junction – turn right onto the blue-marked tourist path – Nad Dolním Dvorem-kriz junction – turn left for the yellow-marked path – the Church of St. Joseph in Dolní Dvůr – follow the yellow path – Dolní Dvůr, the Morava hotel junction – continue left on the yellow path – Hanapetrova paseka junction – Zadní Rennerovky junction – continue left on the yellow-marked path – U Klinových bud intersection – turn left for the blue-marked path – Friesovy boudy enclave – Friesovy boudy microbrewery – follow the blue-marked path – Nad Hřiběcí boudou junction – Hřiběcí chalet – turn right onto the red-marked tourist path – Mramorový lom junction – Strážné, municipal council – take a bus back to Vrchlabí

➤ **21 km**

🏠 Vrchlabí palace – Krkonose Museum in Vrchlabí – the Church of St. Lawrence in Vrchlabí – Municipal Park in Vrchlabí – chime bells at the Church of St. Joseph in Dolní Dvůr – Klinove chalets – Friesovy chalets – Krkonose Beer Trail

🍴 Mincovna restaurant in Vrchlabí – Friesovy boudy mountain hotel – Obecni restaurant in Strážné

🚌 Bus lines and trains to Vrchlabí; lines No. 1, 3 and 6 of the Krkonose cyclo-bus, see www.krkonose.eu. Take a bus from Strážné to Vrchlabí. The trip can be shortened using the Stráženský express bus line, see www.strazne.eu

👉 Walk the Krkonose Beer Trail! You will see nice parts of the mountains and taste exquisite beer from local microbreweries. www.krkonoskapiwnistezka.cz

Z VRCHLABÍ PRZEZ ČERNÝ DŮL DO WSI DOLNÍ DVŮR

Przyjemna wycieczka po cichych rejonach Karkonoszy, podczas której można posłuchać melodii unikalnego carillonu i podziwiać piękne krajobrazy pełne kwitnących łąk.

Z Vrchlabí cyklobusem – Černý Důl – ścieżka dydaktyczna „Okolo Lomu” („Wokół Kamieniołomu”) – na rozdrożu w prawo żółtym szlakiem – Böhnischovy Boudy – Rejdiště – Tetřeví Boudy – rozdroże Tetřeví Boudy-hor. rozc. – za rozdrożem w lewo zielonym szlakiem – Rudolfov – prosto zielonym szlakiem – w lewo szlakiem rowerowym K1B – Hanapetrova Paseka-Dolní – w lewo żółtym szlakiem – Dolní Dvůr – hotel Morava – kościół św. Józefa, Dolní Dvůr – Dolní Dvůr, rynek (autobusem kursowym z powrotem do Vrchlabí)

➤ **12,5 km**

👉 Muzeum Podziemi Karkonoszy, Černý Důl – ścieżka dydaktyczna „Okolo Lomu” („Wokół Kamieniołomu”), Černý Důl – Böhnischovy Boudy – Tetřeví Boudy – carillon w kościele św. Józefa, Dolní Dvůr

🍴 „Kawiarnia Siedmiu Szczytów” („Kavárna 7 štítů”), Vrchlabí – hotel Tetřeví Boudy

🚌 Do wsi Černý Důl Karkonoskim Cyklobusem linia nr 1 www.krkonose.eu. Powrót do Vrchlabí ze wsi Dolní Dvůr autobusem kursowym.

👍 Jeśli zdecydujemy się spędzić noc we wsi Dolní Dvůr, następnego dnia możemy pójść trasą wycieczki nr 9 przez Strážné do Vrchlabí.



FROM VRCHLABÍ VIA ČERNÝ DŮL TO DOLNÍ DVŮR

A pleasant trip through quiet locations in the Krkonose, during which you can listen to the melodies of unique chime bells and view beautiful countryside of blooming meadows.

Take a cyclo-bus from Vrchlabí – Černý Důl – ‘Around the Quarry’ educational trail – turn right at the junction onto the yellow-marked tourist path – Böhnischovy chalets – Rejdiště junction – Tetřeví chalets – Tetřeví boudy junction – turn left onto the green-marked path – Rudolfov junction – follow straight ahead on the green-marked path – turn left for the K1B cycle track – Hanapetrova paseka dolni junction – turn left



Profil wysokościowy / Altitude graph:



for the yellow-marked path – Dolní Dvůr, the Morava hotel junction – the Church of St. Joseph – Dolní Dvůr, square (take a bus back to Vrchlabí)

➤ **12,5 km**

👉 Krkonose Underground Museum in Černý Důl – Around the Quarry educational trail – Böhnischovy chalets – Tetřeví chalets – chime bells at the Church of St. Joseph in Dolní Dvůr

🍴 Seven Gables café in Vrchlabí – the Tetřeví boudy mountain hotel

🚌 Line No. 1 of the Krkonose cyclo-bus to Černý Důl, see www.krkonose.eu. Take a bus back to Vrchlabí from Dolní Dvůr.

👍 If you decide to stay overnight in Dolní Dvůr, you can continue the next day with Trip 9 via Strážné to Vrchlabí.

Trudna całodzienna trasa, podczas której będziemy spacerować po górskich grzbietach i odwiedzać najpopularniejsze w wyższych partiach miejsca. Zobaczymy, gdzie sam Duch Gór – Karkonosz jada śniadania i przyjemnie spędzimy czas przy wodospadzie Mumlavy.

Harrachov, Nový Svět – w lewo drogą podporządkowaną – w lewo niebieskim – w prawo zielonym szlakiem – w lewo niebieskim – kolejka linowa Čertova Hora – Čertova Hora – niebieskim szlakiem – U Janovy Skály – Studenov – Ručičky – prosto zielonym szlakiem – pod Lysą Horą – schronisko Dvoračky – w lewo zielonym szlakiem – nad Dvoračkami – w lewo czerwonym szlakiem – U Růženčiny Zahrádky – U Čtyř Pánů – w lewo niebieskim – Krakonošova Snídaně („Śniadanie Karkonosza”) – niebieskim szlakiem – ścieżka dyd. „Živá Mrtvá Mumlava” („Żywa Martwa Mumlava”) – wodospad Mumlavy – wystawa poświęcona leśnictwu i myślistwu „Šindelka” – dworzec autobusowy – w prawo niebieskim szlakiem – kolejka linowa Čertova Hora – w prawo do parkingu

➤ **20 km**

🏠 Anenské údolí (pomnik przyrody), Harrachov – skocznie narciarskie, Harrachov – Janova Skála – ogródek Růženčina Zahrádka – ścieżka dyd. „Živá mrtvá Mumlava” („Żywa Martwa Mumlava”) – wodospad Mumlavy – wystawa poświęcona leśnictwu i myślistwu „Šindelka”

🍴 Restauracja Štumpovka, Dvoračky

🚌 Autobusy kursowe i pociągi, autobus linii nr 1 Karkonoskich Cyklobusów, www.krkonose.eu



I TO HARRACHOVA MEADOW

A demanding full-day trip during which you will walk along ridges and see the popular top locations. You will see where Krakonos, the lord of the mountains, has breakfast, and a stop by the Mumlavsky waterfall will delight you.

Harrachov, Novy Svet – go left along the small road – turn left onto the blue-marked tourist path – turn right onto the green-marked path – turn left onto the blue-marked path – Certova hora cable car – Certova Mountain – continue left on the blue-marked path – U Janovy skaly junction – Studenov junction – Rucicky junction – go straight



Profil wysokościowy / Altitude graph:



ahead on the green-marked path – Pod Lysou horou junction – Dvoračky chalet – continue left on the green-marked path – Nad Dvoračkami junction – turn left onto the red-marked path – U Ruzenciny zahrádky junction – U Ctyř panu junction – turn left onto the blue-marked path – Krakonošova snídaně junction – continue along the blue-marked path – the Living and Dead River Mumlava educational trail – Mumlavsky waterfall – Šindelka Forestry and Game Management exhibition – bus station – turn right and continue on the blue-marked path – Certova hora cable car – turn right towards the car park.

➤ **20 km**

🏠 Anenské valley nature monument in Harrachov – Ski jumps in Harrachov – Janova rock – Ruzencina zahrádka – the Living and Dead River Mumlava educational trail – Mumlavsky waterfall – Šindelka Forestry and Game Management exhibition


🍴 Štumpovka restaurant at Dvoračky chalet


🚌 Bus and train lines, line No. 1 of the Krkonose cyclo-buses, see www.krkonose.eu


Wyruszymy śladami rzemiosła w Karkonoszach. Zajrzemy do unikatowego zabytku architektury drewnianej i historii młynarstwa – Młyna Janatův (Janatův Mlýn), a w muzeum i galerii „Starý Kravín” („Stara Obora”) zapoznamy się z niezwykłym życiem dawnych górali.

Rokytnice nad Jizerou, rynek – żółtym szlakiem – Rokytnice n. Jiz., Horní Ves – Pod Stráží – w prawo czerwonym szlakiem – Na Stráží – w prawo punktu widokowego na skale Strážník – czerwonym szlakiem z powrotem do rozdroża Na Stráží – w prawo czerwonym szlakiem – Končiny – Jablonec nad Jizerou, rynek – niebieskim szlakiem – koło dębu w lewo niebieskim – Jablonec nad Jizerou, stacja kolejowa – Buřany-bus – prosto szosą – Janatův Mlýn, Buřany – szosą do Františkova – Muzeum i galeria „Starý Kravín” – żółtym szlakiem – ścieżka dyd. „Dřevosochání” („Rzeźbienie w drewnie”) – Sadržův Hřeben – w prawo szlakiem rowerowym nr 22 – Rokytnice n. Jiz., Horní Ves – w prawo żółtym szlakiem – Rokytnice n. Jiz., rynek.

➤ 14 km

 Budynek ratusza, Rokytnice n. Jiz. – Janatův Mlýn – Muzeum i galeria „Starý Kravín” – ścieżka dyd. „Dřevosochání”

 Kawiarnia, restauracja i winiarnia hotelu Krakonoš, Rokytnice n. Jiz. – Restauracja Krakonoš, Jablonec n. Jiz.

 Autobusem lub pociągiem, linią nr 1 Karkonoskich Cyklobusów, www.krkonose.eu

 Zwiedzanie młyna możliwe po uprzednim uzgodnieniu zgodnie z godzinami zwiedzania. Więcej na www.janatuvmlyn.cz



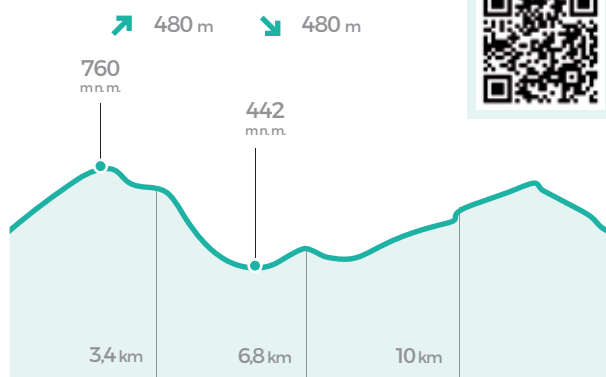
I SEE THE OLD CRAFTS

Come and see traces of the Krkonose's old crafts. Look at Janatův Mill – a unique monument of folk architecture and the history of milling. The Starý Kravín museum and gallery will show you the former difficult life of the mountain folks.

Rokytnice nad Jizerou, main square – take the yellow-marked tourist path – Rokytnice nad Jizerou, Horní Ves – Pod Strazi junction – turn right onto the red-marked path – Na Strazi junction – turn right for the Straznik rock view – go back along the red-marked path to Na Strazi junction – turn right and follow the red-marked path – Končiny – Jablonec nad Jizerou, square – continue on the blue-marked path – at the oak tree,




Profil wysokościowy / Altitude graph:




continue left on the blue-marked path – Jablonec nad Jizerou, train station – Burany, bus stop – go straight down the main road – Janatův Mill in Burany – go down the main road for Frantiskov – Starý Kravín museum and gallery – take the yellow-marked path for the Wood Sculpting educational trail – Sadržův hřeben junction – turn right onto cycle track 22 – Rokytnice nad Jizerou, Horní Ves – turn right onto the yellow-marked tourist path – Rokytnice nad Jizerou, main square

➤ 14 km

 Town hall in Rokytnice nad Jizerou – Janatův timbered mill – Starý Kravín museum and gallery – Wood Sculpting educational trail

 Café Restaurant and wine bar in the Krakonos hotel in Rokytnice nad Jizerou – Krakonos restaurant in Jablonec nad Jizerou

 Bus and train lines, line No. 1 of the Krkonose cyclo-buses, see www.krkonose.eu

 Janatův Mill can be visited only after prior arrangement and at designated times, see www.janatuvmlyn.cz

ŚLADEM KORALIKÓW Z PONIKLI I DO JILEMNIC

Kto pamięta, jak wyglądały choinki naszych babć? Różnokształtne i różnokolorowe ozdoby ze szklanych koralików, które wieszano kiedyś na choinkach, przypomnieć sobie można w Ponikli. Trasa zaprowadzi nas także śladem karkonoskich rzemiosł i do Jilemnic, kolebki narciarstwa.

Poniklá, stacja kolejowa – w prawo żółtym szlakiem – w prawo szlakiem rowerowym K8 – Tuláčkova Náves – Rautis – „Muzeum rzemiosł karkonoskich” („Muzeum krkonošských řemesel”) – ciągle szlakiem rowerowym nr K8 do Jestřabí v Krkonoších – koło parkingu w lewo żółtym szlakiem – Vurmovka – Vítkovice – żółtym szlakiem na Rovinka – zielonym szlakiem – Benecko, Skalka – czerwonym szlakiem – Horní Štěpánice – pkt. wid. Kotelská vyhlídka – Dolní Štěpánice – Hrabáčov – Domek Bohumila Hanča – czerwonym szlakiem na rynek Masarykovo náměstí

➤ 26 km

🔧 Rautis – zakład produkujący szklane koraliki, Poniklá – „Muzeum rzemiosł karkonoskich” – „Luftákova Stezka” („Ścieżka Luficiaka”), Benecko – Domek Bohumila Hanča – ratusz, Jilemnice

🍴 Rovinka – Hotel Skalka, Benecko – Restauracja „Botta Caffè”, Jilemnice

🚆 Pociągiem na trasie Martinice v Krkonoších – Rokytnice n. Jiz.



SEE THE GLASS BEADS FROM PONIKLA AND VISIT JILEMNIC

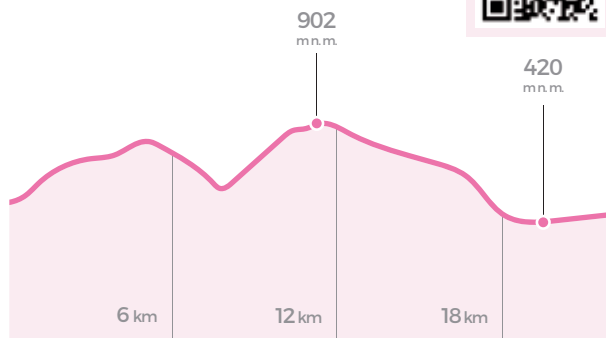
Do you remember the Christmas tree decorated by your grandmother? Those old glass bead decorations of various shapes and colours can be seen again in Ponikla. This trip will also take you to some of the Krkonose's old crafts, and you will see Jilemnice, where the history of skiing began.

Ponikla, train station – turn right onto the yellow-marked tourist path – turn right for the K8 cycle track – Tulackova common – Rautis factory – Museum of Krkonose Crafts – continue along the K8 cycle track to Jestřabí v Krkonoších – turn left at the car park onto the yellow-marked tourist path – Vurmovka junction – Vítkovice – continue on the yellow-marked path for the Rovinka junction – take the green-marked



Profil wysokościowy / Altitude graph:

↗ 701 m ↘ 751 m



path – Benecko, the Skalka hotel junction – take the red-marked tourist path – Horní Štěpánice – Kotelska viewing point – Dolní Štěpánice – Hrabáčov – Bohumil Hanč's house – continue on the red-marked path for Masarykovo Sq. in Jilemnice.

➤ 26 km

🔧 Rautis factory manufacturing glass bead Christmas tree decorations in Ponikla – Museum of Krkonose Crafts – Luftakova trail in Benecko – Bohumil Hanč's house – Townhall building in Jilemnice

🍴 Rovinka junction – the Skalka hotel in Benecko – Botta Caffè restaurant in Jilemnice

🚆 Take a train on the Martinice v Krkonoších – Rokytnice nad Jizerou line

VYSOKÉ NAD JIZEROU I PIĘKNE WIDOKI

Oznakowany żółtym kolorem szlak oprowadza po ciekawych miejscach miasta i okolic. Warto zatrzymać się koło krzyża Máriańkúv Kříž, skąd rozciągają się piękne widoki na Lysą Horę, Kotel i Kozie Grzbiet (Kozí Hřbety).

Rynek Náměstí Dr. Karla Kramáře – dom rodzinny Karela Kramáře – teatr Krakonoš – „Park Poetów” („Park básníků”) – krzyż Máriańkúv Kříž – Dykova Skála – ruiny zamku Nistějka – górska wioska Jilem – Na Farských Mlýnech – „Vlastivědné Muzeum” („Muzeum Krajoznawcze”) – Plac Náměstí Dr. Karla Kramáře

➤ **11 km**



Teatr „Divadlo Krakonoš” – Dykova Skála – ruiny zamku Nistějka – „Vlastivědné Muzeum” („Muzeum Krajoznawcze”), Vysoké n. Jiz.



Restauracja U Medvěda



Autobus kursowy z Jilemnic, Tanvaldu, Semil i Rokytnic nad Jizerou



LONG-DISTANCE VIEWS FROM VYSOKE NAD JIZEROU

This yellow-marked round trip will take you to historically interesting sights in the town and its surroundings. Don't forget to stop and enjoy the view from the Marinkuv crucifix where you will see Lysa Mountain, Kotel Mountain as well as Kozí hrbety ridge.

Dr. Karel Kramar Square – Karel Kramar's native house – Krakonos theatre – Park of poets – Marinkuv crucifix – Dykova rock – Nistějka castle ruins – Jilem, a mountain village – Na Farských mlynech junction – Ethnographic Museum – Dr. Karel Kramar Square



Profil wysokościowy / Altitude graph:



➤ **11 km**



Krakonos theatre – Dykova rock – Nistějka castle ruins – Ethnographic Museum in Vysoké nad Jizerou



U Medvěda restaurant




Take a bus from Jilemnice, Tanvald, Semily and Rokytnice nad Jizerou

Nietrudna całodniowa wycieczka na granicy Karkonoszy i Gór Iżerskich. Przejedziemy się koleją zębatą (Zubačka), wejdziemy na dwie wieże widokowe i rozejrzemy się po okolicy, a także dowiemy się co nieco o legendarnym Jarze Cimrmanie.

Tanvald, stacja kolejowa – Kořenov, stacja kolejowa – Muzeum Kolei Zębatej (Muzeum ozubnicové dráhy) – niebieskim szlakiem – Kořenov, Lesní chata – Tesařov – na rozdrożu w lewo szlakiem rowerowym K3A – po ok. 400 m w prawo do lekkich umocnień Na Pomezí – z powrotem na K3A – koło wiaty przy byłym kamieniołomie w lewo niebieskim – rozdr. Pod Hvězdou – w lewo zielonym szlakiem do schroniska Hvězda – w lewo do wieży widokowej „Štěpánka” – z powrotem na rozdrożu Pod Hvězdou – prosto niebieskim szlakiem do Příchovic – Příchovice-bus – za szosą w lewo – koło przystanku autobusowego „U Čápa” w lewo do wieży widokowej „Maják Járy Cimrmana” – bajkowym szlakiem („pohádkova cesta”) do parku „Lesopark Na Sluneční” – w prawo żółtym szlakiem – Příchovice, cmentarz – po 200 m w prawo niebieskim szlakiem (trasa „Tanvaldský Okruh”), Světla – Pustiny – Desná – U dubu – w prawo czerwonym szlakiem – Desná, willa Riedla (Riedlova Vila), stacja kolejowa.

▶ 13 km

 Kolej zębata Tanvald–Kořenov – Muzeum Kolei Zębatej, Kořenov – wystawa lekkich umocnień Na Pomezí – wieża widokowa „Štěpánka” – wieża widokowa „Maják Járy Cimrmana” – „Muzeum Cimrmanovy Doby” („Muzeum časův Cimrmana”; Cimrman jest znaną w całych Czechach legendarną fikcyjną postacią naukowca, wynalazcy itd.) – park „Lesopark Na Sluneční”

 Kompleks „Areál u Čápa”, Příchovice

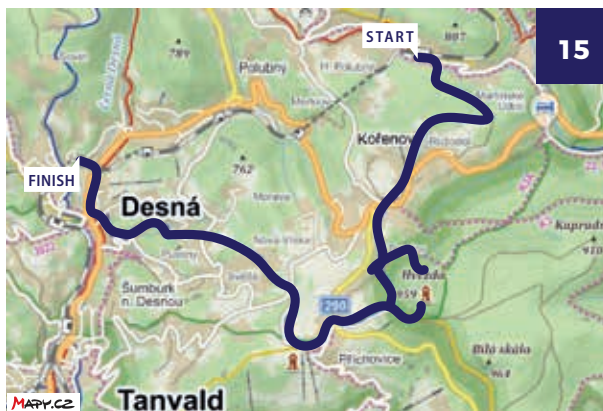
 Kolej zębata Tanvald – Kořenov



THROUGH THE LAND OF STORIES

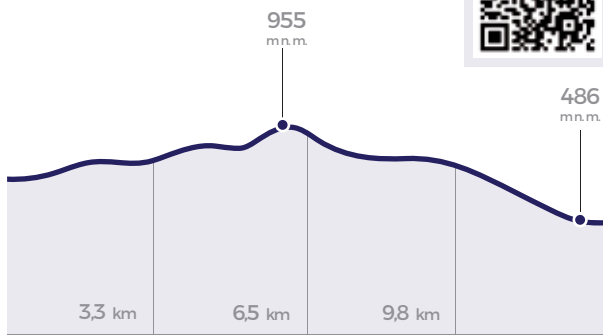
This easy full-day trip will take you along the border between the Krkonose and the Jizerske Mountains. You will take a cog railway line, view the landscape from two viewing towers and learn a lot of interesting things about the legendary Czech character, the fictitious Jara Cimrman.

Tanvald, train station – Kořenov, train station – Cog Railway Museum – take the blue-marked tourist path – Kořenov, lesní chata junction – Tesařov – turn left at the junction for the K3A cycle track – some 400 m further, turn right for the Na Pomezí exhibition of




Profil wysokościowy / Altitude graph:

↗ 318 m ↘ 528 m



light artillery forts – go back on the K3A track – turn left onto the blue-marked tourist path at the shelter near the former quarry – Pod Hvězdou junction – turn left onto the green-marked path for the Hvězda tourist chalet – turn left for the Štěpánka viewing tower – back to the Pod Hvězdou junction – go straight ahead on the blue-marked path to Prichovice – Prichovice, bus stop – turn left after crossing the main road – turn left for Jara Cimrman's Lighthouse (Maják) viewing tower at the U Čápa bus stop – take the Fairy-tale trail to the Na Sluneční forest park – turn right onto the yellow-marked path – Prichovice, cemetery – turn left and some 200 m further turn right for the blue-marked path (the Tanvaldský ring path) – Světla – Pustiny – Desná, U dubu junction – turn right onto the red-marked tourist path – Desná, Riedel Villa, train station.

▶ 13 km

 Cog railway Tanvald–Kořenov – Cog railway museum in Kořenov – Na Pomezí light artillery fort exhibition – Štěpánka viewing tower – Jara Cimrman's Lighthouse (Maják) viewing tower – Museum of Cimrman's time – Na Sluneční forest park

 U Čápa in Prichovice

 Tanvald–Kořenov cog railway



BAJKOWE KARKONOSZE

Jak pokazać dzieciom Karkonosze? No przecież po bajkowym i w towarzystwie stworzeń, które w Karkonoszach mieszkają! Stary Duch Gór – Karkonosz, Hanka, Pan Gajowy i Sójka prezentują wiele możliwości wykorzystania czasu wolnego i mnóstwo zabaw, podczas których można coś poznać i czegoś się nauczyć. Zapraszamy do udziału w grze z pieczętkami, do spróbowania swoich sił w questach, krótko mówiąc – do zabawy!

FAIRY-TALE KRKONOSE

How can you introduce the highest Czech mountain to children? Of course with a fairy tale and the characters that live in the Krkonoše. Krakonos - the lord of the mountains, Hance the careful mother, Mr. Gamekeeper and the Jay Bird open up a lot of leisure-time opportunities, with fun as well as learning. Play the stamp game, try the quests, enjoy yourselves!

www.pohadkove.krkonose.eu



ZAKWATEROWANIE W KARKONOSZACH

Shukasz odpowiedniego noclegu na trasie? Skorzystaj z systemu rezerwacji na portalu www.krkonose.eu. Wpisz zapytanie i wybierz nocleg odpowiadający Twoim wymaganiom.

ACCOMODATION IN THE KRKONOSE MOUNTAINS

Are you looking for suitable accommodation along your route? Try the booking system at www.krkonose.eu. Enter your query and choose the accommodation you wish.

ZASADY ZACHOWANIA na terenie Karkonoskiego parku narodowego



- Nie niszczyć lasu!
- Nie zakłócaj spokoju zwierząt!
- Pozwól rosnąć dziko rosnącym roślinom. Nie zrywaj ich!
- Śmieci zabierz ze sobą!
- Chroń źródła oraz rzeki i potoki!
- Oznakowanie turystyczne, tablice informacyjne i inne elementy infrastruktury turystycznej służą wszystkim. Nie niszczyć ich!
- Nie hałasuj!
- Biwakuj i pal ogniska tylko w miejscach do tego wyznaczonych!
- W I strefie oraz w strefach spokoju należy chodzić tylko po oznakowanych szlakach.



CODE OF CONDUCT in the Krkonoše Mountains National Park

- Do not damage the forest!
- Leave the local fauna in peace!
- Let wild plants grow. Do not pick them!
- Do not leave litter.
- Protect spring areas and waterways!
- Tourist markings, information panels and other equipment for tourism are for everyone. Do not destroy them!
- Behave quietly!
- Camp and make fires only on a camp site!
- Only use marked tourist paths in Zone I. and the Quiet Zone.